

Registro del naviglio svizzero

La nave «Lugano», della Masstransport MT SA, in Friburgo, è stata intavolata nel Registro col numero 123.

4 dicembre 1984

Ufficio del Registro del naviglio

Iniziativa popolare «contro l'errata tassa federale sul traffico pesante»

Esame preliminare

La Cancelleria federale svizzera,

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare «contro l'errata tassa federale sul traffico pesante», depositata il 28 novembre 1984;

visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976¹⁾ sui diritti politici,

decide:

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare «contro l'errata tassa federale sul traffico pesante», depositata il 28 novembre 1984, soddisfa formalmente alle esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro incondizionata, la menzione secondo cui chiunque altera il risultato della raccolta delle firme è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette promotori.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata incondizionatamente dalla maggioranza semplice dei seguenti promotori:
 1. Seiler Ulrich, Falkenhöheweg 20, 3012 Bern
 2. Rechberger Peter, Ob. Flurweg 82, 3082 Ostermündigen
 3. Scheurer Claude, Bleiche 29, 3066 Stettlen
 4. Meili Jakob, Dammweg 38, 3073 Gümligen
 5. Bhend Jakob, Montenachweg 13, 3123 Belp
 6. Fuhrer Max W., Weiermattstr. 70, 3027 Bern
 7. Burren Andreas, Mengistorf, 3144 Gasel.
3. Il titolo dell'iniziativa popolare «contro l'errata tassa federale sul traffico pesante» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.

¹⁾ RS 161.1

4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa, Ulrich Seiler, avvocato, Falkenhöheweg 20, casella postale 1714, 3001 Berna, e pubblicata nel Foglio federale del 15 gennaio 1985.

28 dicembre 1984

Cancelleria federale svizzera:

Il cancelliere della Confederazione, Buser

Iniziativa popolare «contro l'errata tassa federale sul traffico pesante»

L'iniziativa ha il tenore seguente:

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono modificate come segue:

Art. 17

Abrogato

Art. 19 (nuovo)

Dopo l'abrogazione dell'articolo 17 delle presenti disposizioni transitorie da parte del popolo e dei Cantoni, tutte le somme riscosse a titolo di tassa sul traffico pesante saranno restituite d'ufficio ed immediatamente a coloro che le hanno versate. Simultaneamente, sarà corrisposto un interesse calcolato al tasso medio applicato ai prestiti della Confederazione tra l'entrata in vigore del suddetto articolo 17 e la sua abrogazione.

Notificazione

(art. 64 della legge federale sul diritto penale amministrativo «DPA»)

A *Kriechhamer Martin*, nato il 31 maggio 1950, cittadino germanico, autista, domiciliato a Singen, Rebsteig 4, Germania, si notifica:

La Direzione di circondario delle telecomunicazioni di Bellinzona, sulla base del processo verbale finale allestito il 17 dicembre 1984 e in applicazione dell'articolo 42 della legge federale sui telegrafi e telefoni, vi ha condannato in data 17 dicembre 1984 al pagamento di una multa di franchi 200, delle tasse di procedura ammontanti a franchi 90 e di una tassa di stesura di franchi 6. Venne inoltre decretata la restituzione dell'apparecchio ricetrasmittente Stabo XM 4012 n. 30900384, in quanto lo stesso è omologato per l'uso in Germania.

Contro il presente decreto penale, può essere fatta opposizione entro 30 giorni dalla sua notificazione. L'opposizione dev'essere presentata per iscritto alla Direzione di circondario delle telecomunicazioni, 6501 Bellinzona, all'intenzione della competente sezione della divisione del contenzioso della Direzione generale delle PTT a Berna. Essa deve contenere precise conclusioni e indicare i fatti che le giustificano; i mezzi di prova vanno menzionati e, in quanto possibile, allegati. A domanda dell'opponente, l'opposizione può essere trattata direttamente come richiesta del giudizio di un tribunale.

Se non è fatta opposizione al decreto penale, la decisione è equiparata a una sentenza cresciuta in giudicato (art. 67 DPA e art. 40 della legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa) e diventa esecutiva.

15 gennaio 1985

Direzione di circondario delle telecomunicazioni,
Bellinzona

Notificazione

(art. 64 della legge federale sul diritto penale amministrativo «DPA»)

A *Marquardt Gerhard*, nato il 24 febbraio 1954, cittadino germanico, autista, domiciliato a Winterlingen, Panoramastrasse 41, Germania, si notifica:

La Direzione di circondario delle telecomunicazioni di Bellinzona, sulla base del processo verbale finale allestito il 18 dicembre 1984 e in applicazione dell'articolo 42 della legge federale sui telegrafi e telefoni, vi ha condannato in data 18 dicembre 1984 al pagamento di una multa di franchi 200, delle tasse di procedura ammontanti a franchi 90 e di una tassa di stesura di franchi 6. Venne inoltre decretata la restituzione dell'apparecchio ricetrasmittente Kaiser KA 9028L n. 556-000706, in quanto lo stesso è omologato ed esente d'autorizzazione d'esercizio in Germania.

Contro il presente decreto penale, può essere fatta opposizione entro 30 giorni dalla sua notificazione. L'opposizione dev'essere presentata per iscritto alla Direzione di circondario delle telecomunicazioni, 6501 Bellinzona, all'intenzione della competente sezione della divisione del contenzioso della Direzione generale delle PTT a Berna. Essa deve contenere precise conclusioni e indicare i fatti che le giustificano; i mezzi di prova vanno menzionati e, in quanto possibile, allegati. A domanda dell'opponente, l'opposizione può essere trattata direttamente come richiesta del giudizio di un tribunale.

Se non è fatta opposizione al decreto penale, la decisione è equiparata a una sentenza cresciuta in giudicato (art. 67 DPA e art. 40 della legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa) e diventa esecutiva.

15 gennaio 1985

Direzione di circondario delle telecomunicazioni,
Bellinzona

Notificazione

(art. 64 della legge federale sul diritto penale amministrativo «DPA»)

A *Pizzuto Lorenzo*, nato il 26 giugno 1953, cittadino italiano, domiciliato in Via Rezzonico 20 a Como, si notifica:

La Direzione di circondario delle telecomunicazioni di Bellinzona, sulla base del processo verbale finale allestito il 13 dicembre 1984 e in applicazione dell'articolo 42 della legge federale sui telegrafi e telefoni, vi ha condannato in data 14 dicembre 1984 al pagamento di una multa di franchi 200, delle tasse di procedura ammontanti a franchi 90 e di una tassa di stesura di franchi 6. Venne inoltre decretata la confisca dell'apparecchio ricetrasmittente Tokai PW 5024 in quanto lo stesso non è omologato per l'uso su territorio italiano.

Contro il presente decreto penale, può essere fatta opposizione entro 30 giorni dalla sua notificazione. L'opposizione dev'essere presentata per iscritto alla Direzione di circondario delle telecomunicazioni, 6501 Bellinzona, all'intenzione della competente sezione della divisione del contenzioso della Direzione generale delle PTT a Berna. Essa deve contenere precise conclusioni e indicare i fatti che le giustificano; i mezzi di prova vanno menzionati e, in quanto possibile, allegati. A domanda dell'opponente, l'opposizione può essere trattata direttamente come richiesta del giudizio di un tribunale.

Se non è fatta opposizione al decreto penale, la decisione è equiparata a una sentenza cresciuta in giudicato (art. 67 DPA e art. 40 della legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa) e diventa esecutiva.

15 gennaio 1985

Direzione di circondario delle telecomunicazioni,
Bellinzona

Gesuche für Rundfunk-Versuche

8. Nachtrag vom 15. Januar 1985

Demandes de concessions pour des essais locaux de radiodiffusion

8^e supplément du 15 janvier 1985

Domande per prove locali di radiodiffusione

8^o supplemento del 15 gennaio 1985

A. Gesuche Demandes Domande

1. Radio
Radio
Radio
2. Besondere Rundfunkdienste
Prestations particulières de radiodiffusion
Prestazioni particolari di radiodiffusione

B. Einsichtnahme und Äusserungsrecht Droit de consulter les dossiers et de se prononcer Esame della documentazione e diritto di pronunciarsi

1. Einsichtnahme in Gesuchsunterlagen
Consultation des dossiers
Esame della documentazione relativa alla domanda
2. Äusserungsrecht
Droit de se prononcer
Diritto di pronunciarsi

Diese Veröffentlichung nach Artikel 30 Absatz 1 der Verordnung über lokale Rundfunk-Versuche (RVO) ist aufgrund der Angaben der Gesuchsteller zusammengestellt.

La présente publication répond à l'article 30, 1^{er} alinéa, de l'ordonnance sur les essais locaux de radiodiffusion (OER) et réunit les indications fournies par les requérants.

La presente pubblicazione è redatta, conformemente all'articolo 30 capoverso 1 dell'ordinanza sulle prove locali di radiodiffusione (OPR) in base ai dati forniti dai richiedenti.

A. Gesuche

Demandes

Domande

1. Radio

Demande n° 306 Radio Neuchâtel SA

1. Requéant: Radio Neuchâtel SA
2. Activités dans le domaine des médias: production d'émissions radiophoniques, édition d'un quotidien
3. Siège de l'organisateur: Neuchâtel
4. Canton se trouvant dans la zone d'arrosage: NE
5. Description de la zone d'arrosage: Districts de Neuchâtel, Boudry, Val-de-Ruz, Val-de-Travers
6. Organisation: Société anonyme, Conseil d'administration, direction, commission consultative des programmes
7. Nombre probable des collaborateurs (collaboratrices): 5 à 7 personnes
8. Budget probable des investissements: 500 000 francs
9. Coûts d'exploitation probables et annuels: 600 000 francs
10. Financement prévu: publicité, dons, contributions bénévoles en prestations.

Récapitulation de la demande (texte du requérant)

Il s'agit de donner un nouvel élan à la radio locale neuchâteloise. Pour cela, les changements envisagés sont:

Technique

- couverture par les ondes: meilleure couverture de la zone arrosée par une nouvelle disposition des émetteurs et réémetteurs
- renforcer les moyens d'émission en direct et en différé dans le terrain (car mobile + studio itinérant: nouveau)

Emissions

- encadrement professionnel de l'information et de l'animation en s'appuyant notamment sur des personnes ou entreprises disposant de moyens et d'expérience
- programmation souple à part quelques points forts à heure fixe
- commission consultative des programmes active

- encourager et stimuler la collaboration de l'auditoire
- durée: 18-24 heures par jour, y incluse reprise des programmes SSR avec autorisation, éventuelle interruption le dimanche

Auditoire

- atteindre en premier lieu les classes d'âges et les classes sociales les plus réceptives (jeunesse, 20-40 ans, milieux populaires, monde des loisirs), sans pour autant délaisser les autres. Ne pas chercher d'emblée à satisfaire tous les publics.

Structures et moyens

- statut de société anonyme; conseil d'administration de 5-7 membres représentatifs des différents groupes d'actionnaires.
- ressources publicitaires et prestations en nature fournies par les actionnaires et/ou autres partenaires bénévoles; dons.
- organigramme: voir annexe 1
- nombre de personnes occupées: 5 postes complets + 2 x ½ postes + 540 heures d'antenne par du personnel à temps partiel (au cachet et journalistes libres) et bénévoles
- technique: un studio à Neuchâtel relié à un émetteur au sud du lac de Neuchâtel; par réémetteur sur le Val-de-Ruz et le Val-de-Travers.

Objectifs

Poursuivre l'expérience de radio locale sur un bassin de quelques 100 000 habitants avec une collaboration accrue des milieux professionnels.

Demande n° 188/190. RTN-2001

1. Requérrants: RTN et Antenne 2001
2. Activité dans le domaine des médias: Radio locale, édition d'un quotidien
3. Siège de l'organisateur: La Chaux-de-Fonds
4. Canton se trouvant dans la zone d'arrosage: NE
5. Description de la zone d'arrosage: canton de Neuchâtel
6. Organisation: Société anonyme, conseil d'administration, commission de programmes
7. Nombre probable de collaborateurs (collaboratrices): 12 personnes
8. Budget probable des investissements: 410 000 francs
9. Coûts d'exploitation probables annuels: 938 000 francs
10. Financement prévu: publicité, mise à disposition de matériel à des tiers, vente de productions à des tiers.

Récapitulation de la demande

(extrait du texte des requérants)

En 1982, dans les délais fixés par l'ordonnance du Conseil fédéral le 7 juin de la même année, RTN et Antenne 2001 ont fait parvenir une demande de con-

cession. La présente demande est donc un complément motivé par le projet de fusion entre RTN, bénéficiaire d'une concession et Antenne 2001, demandeur de concession depuis 1982. Le 23 octobre 1984, l'assemblée générale de RTN a décidé, par 113 voix contre 9, de présenter un projet commun dans une solution cantonale, en collaboration avec Antenne 2001.

La nouvelle radio devra être un puissant vecteur d'idées visant à renforcer notamment la confiance des agents économiques du Canton, à établir un lien «nord-sud» pour faire équilibre à la stratification «est-ouest» des médias.

Caractéristique des programmes

Information, services, magazines, musique, variétés (tous ces chapitres généraux visent à faciliter la communication des Neuchâtelois entre eux, en direct).

Durée

18 heures quotidiennes durant toute la période d'essai-OER.

Financement

Constitution d'un capital de la SA de 400 000 francs en provenance de sources privées, d'institutions et de collectivités publiques. Le capital est ouvert aux médias dans des parts minoritaires.

Commission des plaintes

Constitution d'une commission des plaintes des trois membres présidée par un membre du tribunal cantonal, pouvant se consulter en urgence. En principe, une personne s'estimant lésée par un propos la concernant, devrait pouvoir intervenir dans le plus bref délai sur l'antenne. Le délai de plainte est fixé à vingt jours au maximum.

Technique

Antenne et rediffusion, un studio à Neuchâtel, un studio à la Chaux-de-Fonds interconnectés, un studio mobile pour une relation quotidienne à partir d'une commune.

Objectif de l'essai

Maintenir le canton de Neuchâtel dans le courant de l'évolution des moyens de communication. Promouvoir un esprit cantonal de relance économique dans le public.

Particularités

Enthousiasme et bonne humeur avec des prestations de professionnels, tant au plan de la gestion que des programmes.

2. Besondere Rundfunkdienste Prestations particulières de radiodiffusion Prestazioni particolari di radiodiffusione

Demande n° 1051 Tele Nugerol, La Neuveville

1. Requéant: Service de télédistribution Tele Nugerol La Neuveville (Services industriels).
2. Activité dans le domaine des médias: Exploitation d'un réseau de télédistribution par câbles.
3. Siège de l'organisateur: La Neuveville.
4. Cantons se trouvant dans la zone d'arrosage: BE, NE.
5. Description de la zone d'arrosage: Commune de La Neuveville, Cerlier (Erlach), Le Landeron, Gléresse (Ligerz), Douanne (Twann), Daucher-Alfermée (Tüscherz-Alfermée), Fenil (Vinelz).
6. Organisation: assurée par les Services industriels de La Neuveville.
7. Nombre probable des collaborateurs (collaboratrices): personnel déjà en place.
8. Budget probable des investissements: matériel existant.
9. Coûts d'exploitation probables et annuels: fr. 100.-.
10. Financement prévu: participation des communes raccordées.

Récapitulation de la demande (texte du requérant)

Le réseau de télédistribution Tele Nugerol dessert environ 3000 abonnés (ménages) habitant les communes susmentionnées situées sur les rives du lac de Biemme.

La station de tête se trouve à La Neuveville et chaque commune desservie est propriétaire du réseau situé sur son territoire.

Dans le but d'informer la population sur les diverses manifestations et activités culturelles, sportives, touristiques, etc. se déroulant dans l'une ou l'autre localité de la région, il est envisagé d'offrir aux abonnés une nouvelle prestation sous forme de câblotexte dénommé «Service d'informations».

Chaque commune disposera de 2 à 3 pages hebdomadaires pour les informations la concernant. Ces informations paraîtront en français pour les communes de La Neuveville et du Landeron et en allemand pour les autres communes.

Le télé-réseau est équipé d'un canal (canal S 13) réservé exclusivement à ce service d'informations.

Les pages défilèrent en permanence et seront produites par un générateur de texte installé au bureau des Services industriels de La Neuveville. Des informations spécifiques pourront être données (en cas de catastrophe par exemple).

Les autorités des communes concernées souhaitent la concrétisation de ce projet favorisant l'animation dans la région.

B. Einsichtnahme und Äusserungsrecht

Droit de consulter les dossiers et de se prononcer

Esame della documentazione e diritto di pronunciarsi

1. Einsichtnahme in Gesuchsunterlagen

In die Gesuchsunterlagen kann beim

Radio- und Fernsehdienst
Generalsekretariat EVED (GS EVED)
Bahnhofplatz 10B, 2. Stock
3003 Bern

Einsicht genommen werden.

2. Äusserungsrecht

Aufgrund von Artikel 30 Absatz 4 der Verordnung vom 7. Juni 1982¹⁾ über lokale Rundfunk-Versuche (RVO) kann sich jedermann, der im vorgesehenen Versorgungsgebiet eines Gesuchstellers Wohnsitz oder Sitz hat, innert 30 Tagen nach dieser Veröffentlichung im Bundesblatt schriftlich zum Gesuch bzw. den Gesuchen äussern.

Allfällige Äusserungen sind einzureichen an:

Generalsekretariat EVED
3003 Bern

1. Consultation des dossiers

Les documents remis à l'appui de la demande peuvent être consultés à l'adresse ci-après:

Secrétariat général du DFTCE
Service de la radio et de la télévision
Bahnhofplatz 10B, 2^e étage
3003 Berne

2. Droit de se prononcer

Conformément à l'article 30, 4^e alinéa, de l'ordonnance du 7 juin 1982¹⁾ sur les essais locaux de radio-diffusion (OER), quiconque est domicilié ou

¹⁾ SR/RS 784.401; AS/RO 1982 1149

a son siège dans la zone de diffusion peut, dans les trente jours à compter de la publication dans la Feuille fédérale, se prononcer par écrit sur les demandes.

Les interventions seront adressées au

Secrétariat général du DFTCE
3003 Berne

1. **Esame della documentazione relativa alla domanda**

Può essere esaminata la documentazione presso il

Servizio Radio e Televisione
Segretariato generale DFTCE (SG DFTCE)
Bahnhofplatz 10B, 2° piano
3003 Berna

2. **Diritto di pronunciarsi**

L'articolo 30 capoverso 4 dell'ordinanza del 7 giugno 1982¹⁾ sulle prove locali di radiodiffusione (OPR), prevede che chiunque sia domiciliato o abbia la sede nella zona destinataria possa pronunciarsi per scritto sulla domanda, risp. sulle domande, entro trenta giorni dalla pubblicazione nel Foglio federale.

Eventuali osservazioni saranno inoltrate al:

Segretariato generale DFTCE
3003 Berna

15. Januar 1985

Eidgenössisches
Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement

15 janvier 1985

Département fédéral des transports,
des communications et de l'énergie

15 gennaio 1985

Dipartimento federale dei trasporti,
delle comunicazioni e delle energie

9007

¹⁾ RS 784.401; RU 1982 1149

**Domanda di concessione
della GANSA, Gaz Neuchâtelois SA, Corcelles NE,
concernente il Gasdotto Marin - Pierre-à-Mazel**

Giusta l'articolo 2 della legge federale del 4 ottobre 1963 sugli impianti di trasporto in condotta (RS 746.1), la GANSA chiede la concessione d'esercizio e il metanodotto Marin-Epagnier - Pierre-à-Mazel, nonché la facoltà d'espropriare.

Il metanodotto già esiste e approvvigiona la città di Neuchâtel nonché il litorale; esso appartiene alla GVM ed è esercitato in virtù di un'autorizzazione cantonale. S'intende ora aumentarne la pressione e portarla da 8 a 16 bar; ciò implica il passaggio della sorveglianza dall'autorità cantonale a quella federale. La presente domanda è peraltro motivata anche dal desiderio di uniformare le concessioni, dopo il trasferimento operatosi, tra la GANSA e la GVM, del tronco Gampelen - Marin-Epagnier.

In virtù dell'articolo 6 della precitata legge, chiunque si reputasse leso dall'aumento della pressione o dalla facoltà d'espropriazione può far valere le sue obiezioni per scritto (lettera raccomandata), nel termine di 30 giorni, presso l'infrascritto ufficio. L'esposto dovrà comprendere una conclusione motivata.

La domanda di concessione può venir consultata presso l'infrascritto ufficio, la richiedente, nonché le segreterie dei Comuni toccati dall'impianto.

15 gennaio 1985

Ufficio federale dell'energia
3003 Berna

Pubblicazioni dei dipartimenti e uffici

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1985
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	01
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	15.01.1985
Date	
Data	
Seite	1-16
Page	
Pagina	
Ref. No	10 114 683

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.